



Semester: I
Course name: Modern Indian Language 1 - HINDI – 1
Course code: A1BC230131T
Course Credits: 2

हिंदी व्याकरण और वर्तनी का संक्षिप्त परिचय।

अनुवाद विज्ञान

- (1) अनुवाद का तात्पर्य: अनुवाद के भिन्न प्रकार- भाषान्तरण, सारानुवाद तथा रूपांतरण में साम्य- वैषम्य।
- (2) अनुवाद के शिल्पगत भेद: अविकल अनुवाद (, भाषानुवाद/छायानुवाद, आशु अनुवाद, डबिंग, कंप्यूटर अनुवाद) साहित्यिक अनुवाद के विभिन्न रूप- काव्यानुवाद, कथानुवाद, नाट्यानुवाद।
- (3) वैज्ञानिक तकनीकी शब्दावली का अनुवाद, मुहावरों और लोकोक्तियों का अनुवाद, संक्षिप्ताक्षरों तथा कूटपदों का अनुवाद, आंचलिक शब्दावली का अनुवाद।
- (4) विश्वभाषाओं की प्रमुख कृतियों के हिंदी अनुवाद एवं हिंदी की प्रमुख कृतियों के विश्वभाषाओं में किए गए अनुवाद। हिंदी अनुवाद का भविष्य।
- (5) अंग्रेजी से हिंदी का व्यावहारिक अनुवाद।

चलचित्र लेखन

- (1) भारतीय सिनेमा का इतिहास
- (2) हिंदी की आरंभिक मूक और सवाक फिल्में
- (3) विगत शताब्दी की लोकप्रिय हिंदी फिल्में, लोकप्रिय फ़िल्मी गीत तथा प्रसिद्ध संवाद
- (4) प्रमुख निर्देशक एवं अभिनेता
- (5) हॉलीवुड फिल्मों की हिंदी डबिंग
- (6) बॉलीवुड का हिंदी फिल्म उद्योग
- (7) फिल्म निर्माण की प्रक्रिया
- (8) हिन्दी में निर्मित विज्ञापन ऐड फिल्में
- (9) हिन्दी की विश्व व्याप्ति में फिल्मों की भूमिका।
- (10) फिल्म समीक्षा और फिल्म का मूल्यांकन
- (11) शोले, देवदास, और पीके (इन तीनों फिल्मों की निर्मितियाँ और समीक्षा)
